

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 284

A. TITEL

*Overeenkomst ter bestrijding van doping, met Bijlage;
Straatsburg, 16 november 1989*

B. TEKST

De tekst van Overeenkomst en Bijlage is geplaatst in *Trb.* 1991, 8.
Voor wijziging van de tekst van de Bijlage zie rubriek J van *Trb.* 1995,
114 en rubriek J hieronder.

Voor de ondertekening zie *Trb.* 1991, 8 en *Trb.* 1995, 114.

De Overeenkomst is voorts nog ondertekend voor de volgende Staten:

Tsjechië ¹⁾	28 april 1995
Canada ¹⁾	6 maart 1996

¹⁾ Zonder voorbehoud van bekrachtiging.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1991, 8.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1995, 114.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1991, 8 en *Trb.* 1995, 114.

In overeenstemming met artikel 14, tweede lid, van de Overeenkomst hebben nog de volgende Staten een akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Italië	12 februari 1996
Griekenland	6 maart 1996
Litouwen	17 mei 1996

Luxemburg 21 juni 1996

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1995, 114.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1991, 8 en *Trb.* 1995, 114.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1995, 114.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1991, 8 en *Trb.* 1995, 114.

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1996, 117.

De Commissie van Toezicht heeft tijdens haar Zevende Vergadering, gehouden van 30–31 mei 1996, een wijziging van de Bijlage aangenomen. De wijziging is op 1 juli 1996 in werking getreden.

De Engelse en de Franse tekst van de wijziging luiden als volgt:

AMENDMENT TO THE APPENDIX¹⁾)

adopted at the 7th Meeting of the Monitoring Group (30–31 May 1996)
entered into force 1 July 1996

Reference list of pharmacological classes of doping agents and doping methods

I. *Prohibited classes of substances*

- A. Stimulants
- B. Narcotics
- C. Anabolic Agents
- D. Diuretics
- E. Peptide and glycoprotein hormones and analogues

II. *Prohibited methods*

- A. Blood doping
- B. Pharmaceutical, chemical and physical manipulation

III. *Classes of drugs subject to certain restrictions*

- A. Alcohol

¹⁾ Previously amended on 1 September 1990, on 24 January 1992 and on 1 August 1993.

AMENDEMENT A L'ANNEXE¹⁾)

adopté à la 7e Réunion du Groupe de Suivi (30–31 mai 1996) entré en vigueur au 1er juillet 1996

Liste de référence des classes pharmacologiques d'agents et de méthodes dopantes

I. *Classes de substances interdites*

- A. Stimulants
- B. Narcotiques
- C. Agents anabolisants
- D. Diurétiques
- E. Hormones peptidiques et glycoprotéiniques et analogues

II. *Méthodes interdites*

- A. Dopage sanguin
- B. Manipulation pharmacologique, chimique ou physique

III. *Classes de substances soumises à certaines restrictions*

- A. Alcool

¹⁾ Amendements antérieurs le 1er septembre 1990, le 24 janvier 1992 et le 1er août 1993.

- B. Marijuana
- C. Local anaesthetics
- D. Corticosteroids
- E. Beta-blockers

Article I

Prohibited classes of substances

Prohibited substances fall into the following classes of substances:

- A. Stimulants
- B. Narcotics
- C. Anabolic Agents
- D. Diuretics
- E. Peptide and glycoprotein hormones and analogues

A. *Stimulants*

Prohibited substances in class a) include the following examples:

amiphenazole
amphetamines
amineptine
caffeine
cocaine
ephedrine
fencamfamine
mesocarb
pentylentetrazol
pipradol
salbutamol
terbutaline
salmeterol
...and related substances.

B. *Narcotics*

Prohibited substances in class b) include the following examples:

dextromoramide
dextropropoxyphene
diamorphine (heroin)
methadone
morphine
pentazocine
pethidine

- B. Marijuana
- C. Anesthésiques locaux
- D. Corticostéroïdes
- E. Bêta-bloquants

Article I

Classes de substances interdites

Les substances interdites sont réparties dans les classes suivantes:

- A. Stimulants
- B. Narcotiques
- C. Agents anabolisants
- D. Diurétiques
- E. Hormones peptidiques et glycoprotéiniques et analogues

A. *Stimulants*

Les substances interdites appartenant à la classe A comprennent les exemples suivants:

amiphénazole
amphétamines
amineptine
caféine
cocaïne
éphédrines
fencamfamine
mesocarbe
pentylentetrazol
pipadrol
salbutamol
terbutaline
salmétérol
...et substances apparentées.

B. *Narcotiques*

Les substances interdites appartenant à la Classe B comprennent les exemples suivants:

dextromoramide
dextropropoxyphène
diamorphine (héroïne)
méthadone
morphine
pentazocine
péthidine

...and related substances.

Note: Codeine, dextromethorphan, dihydrocodein, diphenoxylate and pholcodine are permitted.

C. Anabolic agents

The Anabolic class includes anabolic androgenic steroids (AAS) and Beta-2 agonists.

Prohibited substances in class c) include the following examples:

1. Anabolic androgenic steroids

clostebol
fluoxymesterone
metandienone
metenolone
nandrolone
oxandrolone
stanozolol
testosterone
...and related substances.

2. Beta-2 agonists

clenbuterol
salbutamol
terbutaline
salmeterol
fenoterol
...and related substances.

D. Diuretics

Prohibited substances in class d) include the following examples:

acetazolamide
bumetanide
chlorthalidone
ethacrynic acid
furosemide
hydrochlorothiazide
mannitol
mersalyl
spironolactone
triamterene
...and related substances.

...et substances apparentées.

Note: Codéine, dextrométhorphan, dihydrocodéine, diphenoxylate et pholcodine sont permis.

C. *Agents anabolisants*

La classe des anabolisants comprend les stéroïdes anabolisants androgènes (SAA) et les bêta-2 agonistes.

Les substances interdites appartenant à la classe C comprennent les exemples suivants:

1. *Les stéroïdes anabolisants androgènes (SAA)*

clostébol
fluoxymestérone
méthandiénone
méténolone
nandrolone
oxandrolone
stanozolol
testostérone
...et substances apparentées.

2. *Bêta-2 agonistes*

clenbutérol
salbutamol
terbutaline
salmétérol
fénotérol
...et substances apparentées.

D. *Diurétiques*

acétazolamide
bumétanide
chlorthalidone
acide éthacrinique
furosémide
hydrochlorothiazide
mannitol
mersalyl
spironolactone
triamtèrene
...et substances apparentées.

E. Peptide and glycoprotein hormones and analogues

Prohibited substances in class e) include the following examples:

1. Chorionic Gonadotrophin (HCG - human chorionic gonadotrophin)
2. Corticotrophin (ACTH)
3. Growth hormone (HGH, somatotrophin)

...and all the respective releasing factors for such substances.

4. Erythropoietin (EPO)

Article II

Prohibited methods

Blood doping

Pharmaceutical, chemical and physical manipulation

Article III

Classes of drugs subject to certain restrictions

A. Alcohol

B. Marijuana

C. Local anaesthetics

Injectable local anaesthetics are permitted under the following conditions:

- a) that bupivacaine, lidocaine, mepivacaine, procaine, etc. are used but not cocaine. Vasoconstrictor agents (e.g. adrenaline) may be used in conjunction with local anaesthetics.
- b) only local or intra-articular injections may be administered.
- c) only when medically justified (e.g. the details including diagnosis) dose and route of administration must be submitted prior to the competition or immediately, if administered during the competition, in writing to the relevant medical authority.

E. *Hormones peptidiques et glycoprotéiniques et analogues*

Les substances interdites appartenant à la classe E comprennent les exemples suivants:

1. Gonadotrophine chorionique (HCG - gonadotrophine chorionique humaine)
2. Corticotrophine (ACTH)
3. Hormone de croissance (HGH, somatotrophine)

et tous les facteurs de libération respectifs des substances mentionnées.

4. Erythropoïétine (EPO)

Article II

Méthodes interdites

Dopage sanguin

Manipulation pharmacologique, chimique ou physique

Article III

Classes de substances soumises à certaines restrictions

A. *Alcool*

B. *Marijuana*

C. *Anesthésiques locaux*

L'injection d'anesthésiques locaux est autorisée aux conditions suivantes:

- a) utiliser la bupivacaïne, lidocaïne, mépivacaïne, procaïne, etc, mais pas la cocaïne. En conjonction avec des Anesthésiques locaux, des agents vasoconstricteurs (p.ex adrénaline) peuvent être utilisés.
- b) ne pratiquer que des injections locales ou intra-articulaires.
- c) uniquement lorsque l'application est médicalement justifiée (dossier incluant le diagnostic), la dose et la méthode d'administration doivent être soumises par écrit à l'autorité médicale compétente avant la compétition ou immédiatement si la substance a été administrée durant la compétition.

D. Corticosteroids

The use of corticosteroids is banned except:

- a) for topical use (aural, dermatological and opthalmological but not rectal);
- b) by inhalation;
- c) by intra-articular or local injection.

E. Beta-blockers

Some examples of beta-blockers are:

acebutolol
alprenolol
atenolol
labelatol
metoprolol
nadolol
oxprenolol
propranolol
sotalol
...and related substances.

D. *Corticostéroïdes*

L'usage des corticostéroïdes est interdit, si ce n'est:

- a) pour usage local (voie auriculaire, dermatologique ou ophtalmologique mais non rectale);
- b) par inhalation;
- c) par injection intra-articulaire ou locale.

E. *Bêta-bloquants*

Les bêta-bloquants comprennent les exemples suivants:

acébutolol
alprénolol
aténolol
labétalol
métoprolol
nadolol
oxprénolol
propranolol
sotalol
...et substances apparentées.

Uitgegeven de *achttiende* oktober 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO